



# KOER

professional sanitary engineering

RU

## ИНСТРУКЦИЯ

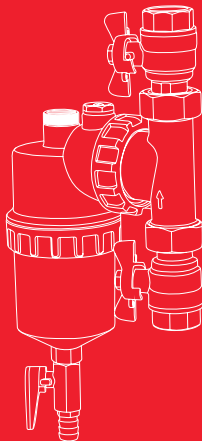
### ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ГАРАНТИЯ

СЕПАРАТОР ШЛАМА УНИВЕРСАЛЬНЫЙ МАГНИТНЫЙ  
С КРАНАМИ (ЛАТУННЫЙ)

**KR.1272**

3/4"

1"



UA

## ІНСТРУКЦІЯ

### З ЕКСПЛУАТАЦІЇ І ГАРАНТІЯ

СЕПАРАТОР ШЛАМУ УНІВЕРСАЛЬНИЙ МАГНІТНИЙ  
З КРАНАМИ (ЛАТУННИЙ)

## **1. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Предназначен для защиты котла и гидравлических систем от загрязнения частицами ржавчины и песка, которые образуются в системе во время обычной работы из-за коррозии и окалины. Посредством своего эффективного и постоянного воздействия, магнитный сепаратор шлама KOER KR.1272 собирает все металлические и механические примеси, присутствующие в системе, препятствуя их внутренней циркуляции, и предотвращая тем самым преждевременный износ и повреждение остальных компонентов системы, в частности циркуляционных насосов и теплообменников. Магнитный сепаратор шлама KOER KR.1272 выполняет функцию постоянной защиты котла и гидравлических систем, продлевая срок их службы, и уменьшая затраты на обслуживание.

Продвигаясь внутри фильтра, жидкость проходит через несколько зон, изменяющих её движение, и фильтрующих содержимое: увеличение поперечного сечения замедляет движение жидкости и частиц, находящихся в ней - магнит, закрытый цилиндрическим кожухом, притягивает все железные примеси - немагнитные частицы и примеси удерживаются сеткой фильтрующего картриджа из нержавеющей стали - очищенная жидкость поступает в котёл. Рекомендуется устанавливать магнитный сепаратор KOER KR.1272 на обратной линии при входе в котёл, чтобы защитить его от всех загрязнений, присутствующих в системе, особенно на этапе запуска.

Магнитный сепаратор шлама KOER KR.1272 укомплектован ручным воздухоотводчиком, позволяющим удалять воздух, который не был удалён при заполнении системы, или микро-пузырьки, которые образуются во время работы системы.

Специальная шарнирная конструкция корпуса магнитного сепаратора KOER KR.1272 делает его универсальным, позволяя устанавливать либо в вертикальном, либо в горизонтальном, либо в диагональном положении, в зависимости от наличия свободного пространства.

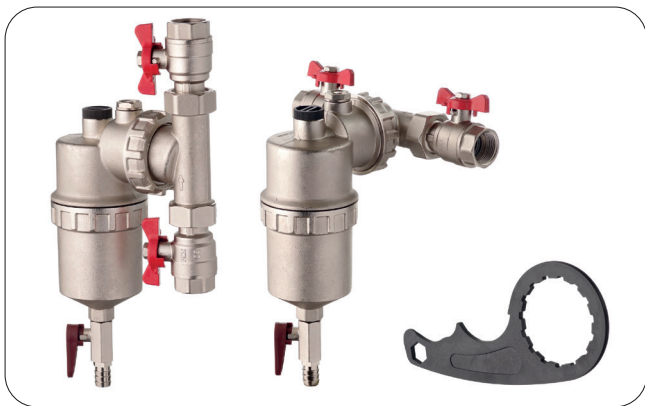
Корпус фильтра, крепёжная гайка, крышка-держатель картриджа, и защитный кожух магнита изготовлены из никелированной латуни, девиатор изготовлен из никелированной латуни, фильтрующий картридж изготовлен из нержавеющей стали A151 304, магнит неодимовый REN35 (B=11.000 гаусс), шаровые краны изготовлены из никелированной латуни.

Магнитный сепаратор шлама KOER KR.1272 доступен в одном виде корпуса - никелированная латунь, и в одном варианте степени очистки фильтрующего картриджа - 800 мкм.

Максимальное рабочее давление - 10 бар.

Рабочая температура = 90°C.

Рабочая среда: Вода, Вода + Глицоль.



## 2. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Следуя по установленному маршруту, поток жидкости проходит сквозь поры фильтрующего картриджа, и попадает в фильтрационную камеру.

В фильтрационной камере, посредством одновременного воздействия:

1. Магнита
  2. Сетки фильтрующего картриджа
  3. Управления движением жидкости,
- благодаря особой внутренней геометрии фильтрующего картриджа вода поэтапно очищается от железистого шлама.

В первую очередь, внезапное изменение проходного сечения (фильтрационная камера имеет больший диаметр, чем труба) замедляет движение жидкости и, как следствие, замедляет скорость переноса взвешенных в ней частиц, тем самым не давая частицам возможности избежать воздействия магнитного поля.

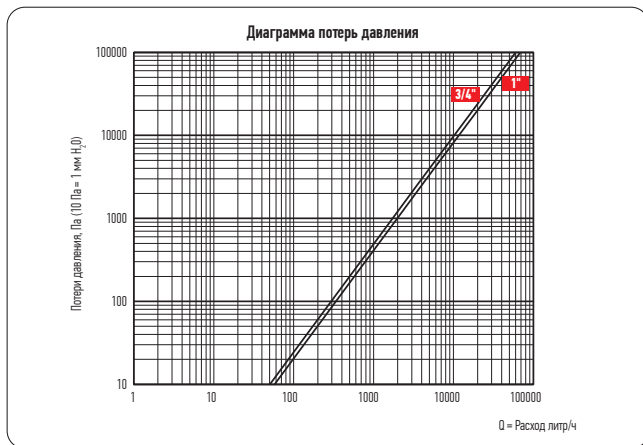
Более крупные частицы, сталкиваясь с порами фильтрующего картриджа, продолжают замедлять своё движение перед тем, как снова войти в круговорот жидкости внутри сепаратора шлама.

Фильтрующий картридж из нержавеющей стали, имеющий спиралевидную форму, создаёт дополнительное препятствие для находящихся в воде механических включений, гася, таким образом, их скорость, что способствует их лучшему осаждению на дне фильтрационной камеры. Картридж спроектирован так, чтобы не оказывать избыточного сопротивления прохождению жидкости (низкие потери давления), а благоприятствовать её движению, что также способствует оседанию на дне наиболее тяжёлых частиц.

Мощный неодимовый магнит, установленный внутри цилиндра, расположенного в центре фильтрационной камеры, притягивает все загрязнения, обладающие магнитными свойствами (металлическая стружка, частицы металла, отделившиеся в результате коррозии, и т.п.).

Таким образом, все магнитные примеси (железистые загрязнения) и немагнитные включения (шлам, песок, водоросли, взвесь, и т.п.), присутствующие в системе, удерживаются в фильтрационной камере.

### 3. ГИДРОДИНАМИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

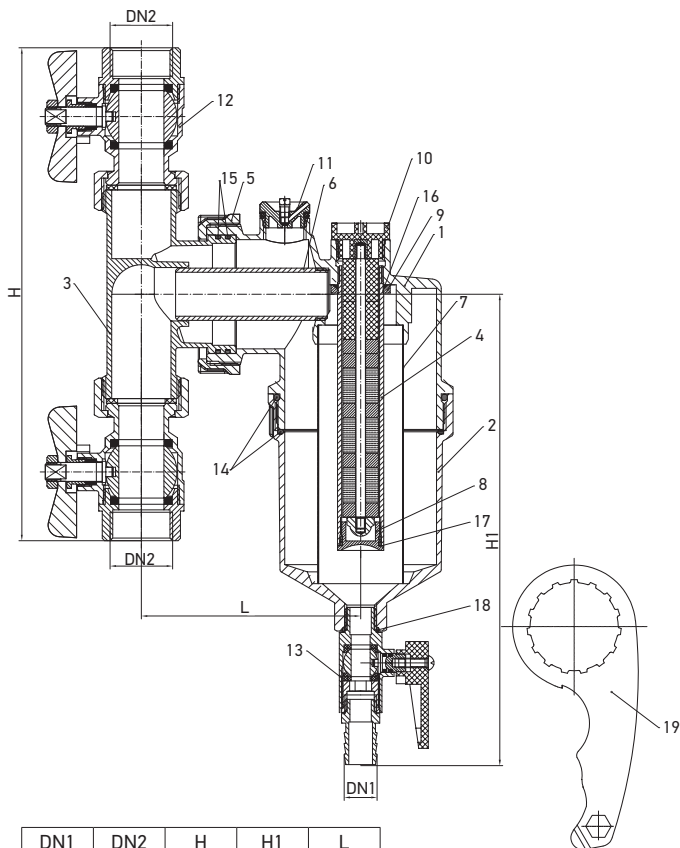


Размер	Kv, м <sup>3</sup> /ч
G 3/4"	6,81
G 1"	7,51

Рекомендуется устанавливать магнитный сепаратор шлама KOER KR.1272 **на входе обратной линии в котёл**, чтобы защитить его от повреждений, связанных с грязью, появляющейся во время работы системы, в особенности, при её запуске.

При установке необходимо учитывать направление протока, указанное стрелкой на корпусе магнитного сепаратора шлама, чтобы обеспечить его правильное функционирование. Шарнирное соединение с регулировочной гайкой позволяет установить сепаратор KOER KR.1272 вертикально, горизонтально, или наклонно. Герметичность не зависит от силы, применяемой при обжиме регулировочной гайки, затягиваемой вручную, без ключа.

№ п/п	Наименование детали	Материал
1	Корпус	Латунь
2	Торцевая крышка	Латунь
3	Соединение	Латунь
4	Колба для магнита	Латунь
5	Гайка	Латунь
6	Колба	Латунь
7	Экран фильтра	Нержавеющая сталь
8	Пробка	Латунь
9	Кольцо	Латунь
10	Стержневой магнит	Компонент
11	Выхлопной клапан	Компонент
12	Шаровой кран	Компонент
13	Шаровой кран мини	Компонент
14	Уплотнительное кольцо	NBR
15	Уплотнительное кольцо	NBR
16	Уплотнительное кольцо	NBR
17	Уплотнительное кольцо	NBR
18	Уплотнительное кольцо	NBR
19	Ручка	Пластик



DN1	DN2	H	H1	L
14	3/4"	205	198	92.5
14	1"	220	198	92.5

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.
2. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.
3. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:
  - нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
  - ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
  - наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
  - наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
  - повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
  - наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.
4. Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающие качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик.



## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.
2. Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр. Замененное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра.
3. Затраты, связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока Покупателю не возмещаются.
4. В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.
5. Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными.

**1. ПРИЗНАЧЕННЯ ТА СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ**

Призначений для захисту котла та гідравлічних систем від забруднення частинками іржі та піску, що утворюються в системі під час звичайної роботи через корозію та окалину. За допомогою своєї ефективної і постійної дії, магнітний сепаратор шламу KOER KR.1272 збирає всі металеві та механічні домішки, присутні в системі, перешкоджаючи їх внутрішній циркуляції, і запобігаючи тим самим передчасному зносу та пошкодженню інших компонентів системи, зокрема циркуляційних насосів і теплообмінників. Магнітний сепаратор шламу KOER KR.1272 виконує функцію постійного захисту котла та гідравлічних систем, подовжуючи термін їх служби та зменшуючи витрати на обслуговування.

Просуваючись усередині фільтру, рідина проходить через декілька зон, що змінюють її рух, і вмісту, що фільтрує: збільшення поперечного перетину уповільнює рух рідини і часток, що знаходяться в ній - магніт, закритий циліндричним кожухом, притягує всі залізні домішки - немагнітні частки і домішки утримуються сіткою картриджа, що фільтрує, з нержавіючої сталі – очищена рідина поступає у котел.

Рекомендується встановлювати магнітний сепаратор KOER KR.1272 на зворотній лінії при вході в опалювальний котел, щоб захистити його від усіх забруднень, присутніх в системі, особливо на етапі запуску.

Магнітний сепаратор шламу KOER KR.1272 укомплектований ручним відводником повітря, що дозволяє видаляти повітря, яке не було видалено при заповненні системи, або мікро-бульбашки, які утворюються під час роботи системи.

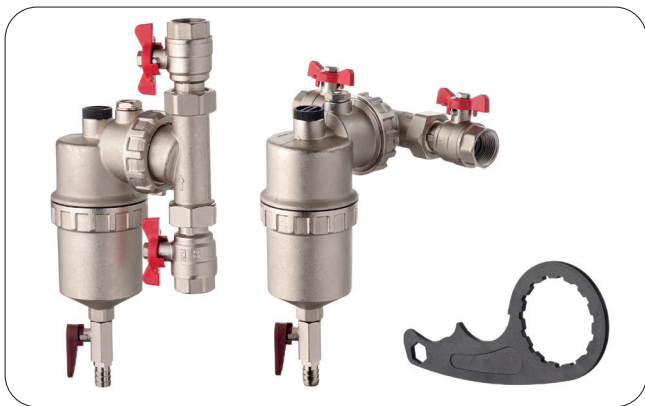
Спеціальна шарнірна конструкція корпусу магнітного сепаратора KOER KR.1272 робить його універсальним, дозволяючи встановлювати або у вертикальному або горизонтальному, або в діагональному положенні, залежно від наявності вільного простору. Корпус фільтра, кріпильна гайка, кришка-тримач картриджа, та захисний кожух магніту виготовлені з нікельованої латуні, девіатор виготовлений з нікельованої латуні, фільтруючий картридж виготовлений з нержавіючої сталі A151 304, магніт неодимовий REN100 латуні.

Магнітний сепаратор шламу KOER KR.1272 доступний в одному вигляді корпусу - нікельована латунь, і в одному варіанті ступеня очищення фільтруючого картриджа - 800 мкм.

Максимальний робочий тиск – 10 бар.

Робоча температура = 90 °С.

Робоче середовище: Вода, Вода + Гліколь.



## 2. ПРИНЦИП ДІЇ

Слідуючи по встановленому маршруту, потік рідини проходить крізь пори картриджа, що фільтрує, і потрапляє у фільтраційну камеру.

У фільтраційній камері, за допомогою одночасної дії:

1. Магніта
2. Сітки картриджа, що фільтрує
3. Управління рухом рідини

завдяки особливій внутрішній геометрії картриджа, що фільтрує, вода поетапно очищається від залізистого шламу.

В першу чергу, раптову зміну прохідного перетину (фільтраційна камера має більший діаметр, чим труба) уповільнює рух рідини і, як наслідок, уповільнює швидкість перенесення зважених в ній часток, тим самим не даючи часткам можливості уникнути дії магнітного поля.

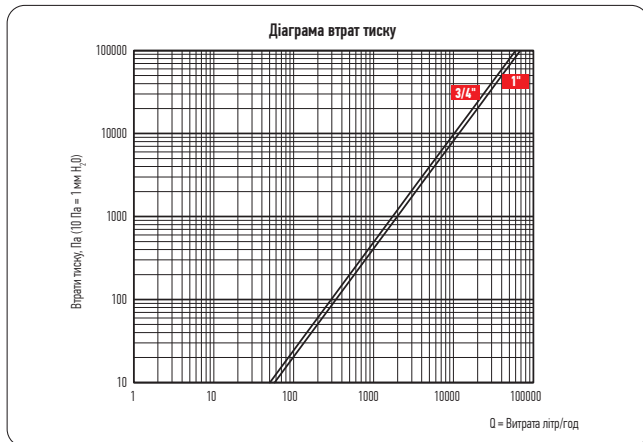
Крупніші частки, зіштовхуючись з порами картриджа, що фільтрує, продовжують уповільнювати свій рух перед тим, як знову увійти в кругообіг рідини усередині сепаратора шламу.

Фільтруючий картридж з нержавіючої сталі, що має спіралеподібну форму, створює додаткову перешкоду для механічних включень, що знаходяться у воді, гася, таким чином, їх швидкість, що сприяє їх кращому осадженню на дні фільтраційної камери. Картридж спроектований так, щоб не чинити надмірного опору проходженню рідини (низькі втрати тиску), а сприяти її руху, що також сприяє осіданню на дні найважчих частинок.

Потужний неодимовий магніт, встановлений усередині циліндра, розташованого в центрі фільтраційної камери, притягує всі забруднення, що мають магнітні властивості (металева стружка, частинки металу, що відокремилися в результаті корозії, тощо).

Таким чином, усі магнітні домішки (залізисті забруднення) та немагнітні включення (шлам, пісок, водорості, завись, тощо), присутні в системі, утримуються у фільтраційній камері.

### 3. ГІДРОДИНАМІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Розмір

Kv, м<sup>3</sup>/год

G 3/4"

6,81

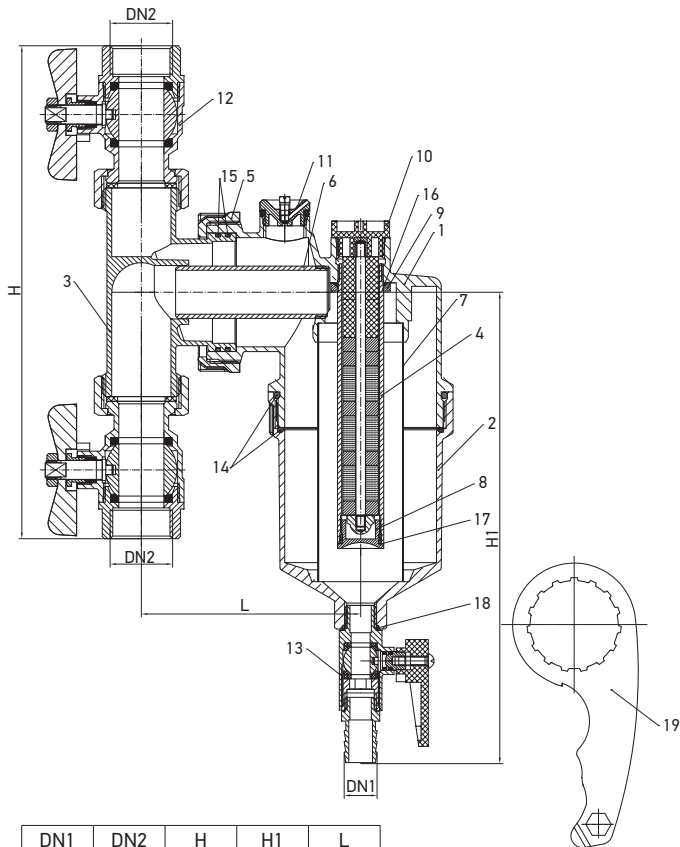
G 1"

7,51

Рекомендується встановлювати магнітний сепаратор шламу KOER KR.1272 **на вході зворотної лінії в котел**, щоб захистити його від пошкоджень, пов'язаних із брудом, що з'являється під час роботи системи, особливо під час її запуску.

При встановленні необхідно враховувати напрямок потоку, вказаний стрілкою на корпусі магнітного сепаратора шламу, щоб забезпечити його правильне функціонування. Шарнірне з'єднання з регулювальною гайкою дозволяє встановити сепаратор KOER KR.1272 вертикально, горизонтально або похило. Герметичність не залежить від сили, яка застосовується при обтіску регулювальної гайки, що затягується вручну, без ключа.

№ п/п	Найменування деталі	Матеріал
1	Корпус	Латунь
2	Торцева кришка	Латунь
3	З'єднання	Латунь
4	Колба для магніту	Латунь
5	Гайка	Латунь
6	Колба	Латунь
7	Екран фільтру	Нержавіюча сталь
8	Пробка	Латунь
9	Кільце	Латунь
10	Стрижньовий магніт	Компонент
11	Вихлопний клапан	Компонент
12	Кульовий кран	Компонент
13	Кульовий кран міні	Компонент
14	Кільце ущільнювача	NBR
15	Кільце ущільнювача	NBR
16	Кільце ущільнювача	NBR
17	Кільце ущільнювача	NBR
18	Кільце ущільнювача	NBR
19	Ручка	Пластик



DN1	DN2	H	H1	L
14	3/4"	205	198	92.5
14	1"	220	198	92.5

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

1. Виробник гарантує відповідність виробу вимогам безпеки, за умови дотримання споживачем правил використання, транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.
2. Гарантія поширюється на усі дефекти, що виникли з вини заводу-виробника.
3. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:
  - порушення паспортних режимів зберігання, монтажу, випробування, експлуатації і обслуговування виробу;
  - неналежного транспортування і вантажо-розвантажувальних робіт;
  - наявності слідів дії речовин, агресивних до матеріалів виробу;
  - наявності ушкоджень, викликаних пожежею, стихією, форс-мажорними обставинами;
  - ушкоджень, викликаних неправильними діями споживача;
  - наявності слідів стороннього втручання в конструкцію виробу.
4. Виробник залишає за собою право внесення змін до конструкції виробів, що покращують якість, при збереженні основних експлуатаційних характеристик.



## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Претензії до якості товару можуть бути пред'явлені впродовж гарантійного терміну.
2. Несправні вироби впродовж гарантійного терміну ремонтується або обмінюються на нові безкоштовно. Рішення про заміну або ремонт виробу приймає сервісний центр. Замінений виріб або його частини, отримані в результаті ремонту, переходять у власність сервісного центру.
3. Витрати, пов'язані з демонтажем, монтажем і транспортуванням несправного виробу в період гарантійного терміну Покупцеві не відшкодовуються.
4. У разі необгрунтованості претензії, витрати на діагностику і експертизу виробу оплачуються Покупцем.
5. Вироби приймаються в гарантійний ремонт (а також при поверненні) повністю укомплектованими.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН/ ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Печать/ Печатка	№ заявки/№ заявки:	
	Изделие/Виріб:	
	Модель/Модель:	
	Серийный номер/ Серійний номер:	
Мастер/ Майстер:	Дата поступления/ Дата надходження:	
Подпись/ Підпис:	Дата ремонта/ Дата ремонту:	
Неисправность/Несправність:		



Печать/ Печатка	№ заявки/№ заявки:	
	Изделие/Виріб:	
	Модель/Модель:	
	Серийный номер/ Серійний номер:	
Мастер/ Майстер:	Дата поступления/ Дата надходження:	
Подпись/ Підпис:	Дата ремонта/ Дата ремонту:	
Неисправность/Несправність:		



Печать/ Печатка	№ заявки/№ заявки:	
	Изделие/Виріб:	
	Модель/Модель:	
	Серийный номер/ Серійний номер:	
Мастер/ Майстер:	Дата поступления/ Дата надходження:	
Подпись/ Підпис:	Дата ремонта/ Дата ремонту:	
Неисправность/Несправність:		